

BARRES DE TOIT
TRANSVERSALES

CROSS BARS

PORTATUTTO

RELINGTRAGER

PORTAEQUIPAJES

DAKDRAGERS

TAGRAELINGSBOJLER

LASTHALLARE

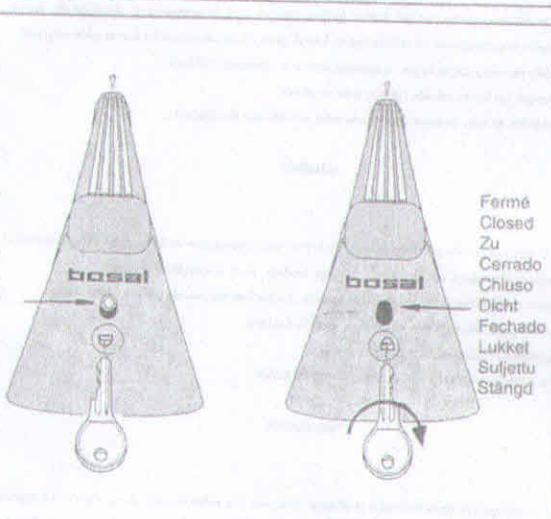
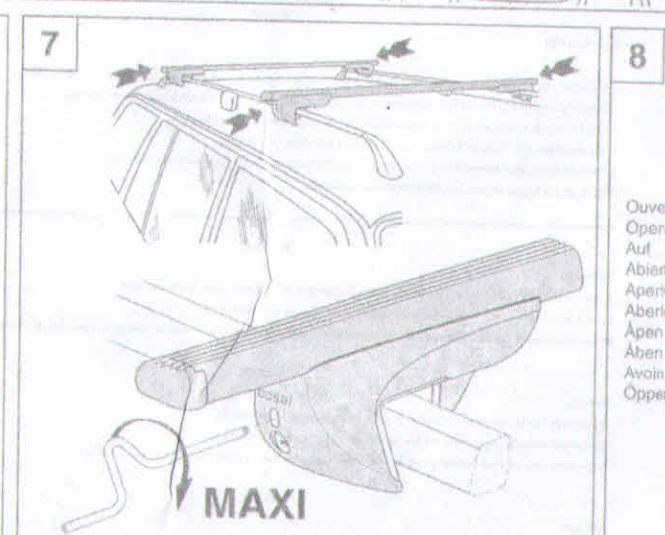
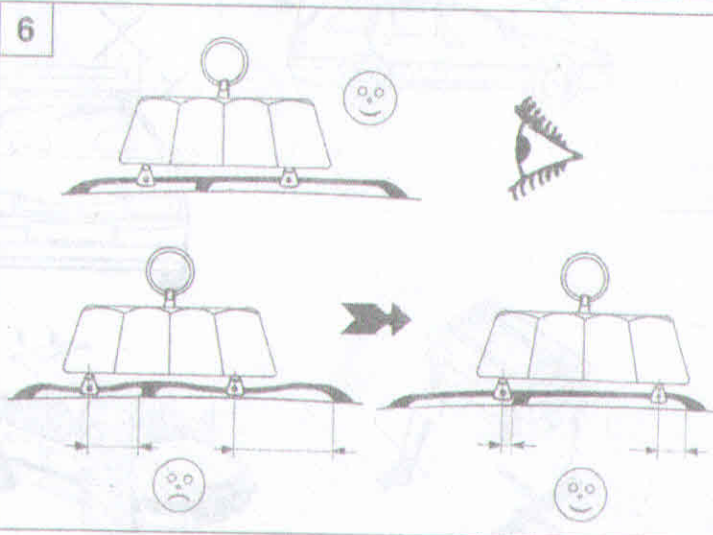
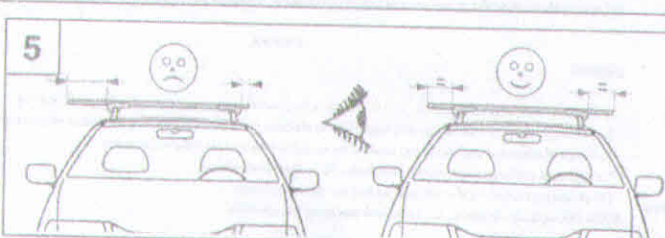
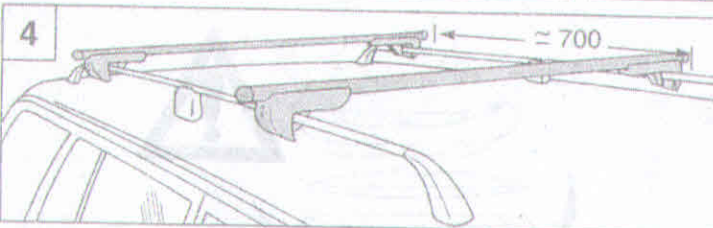
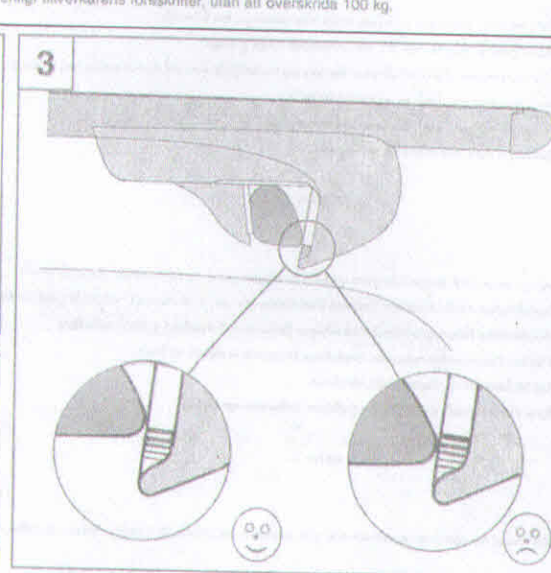
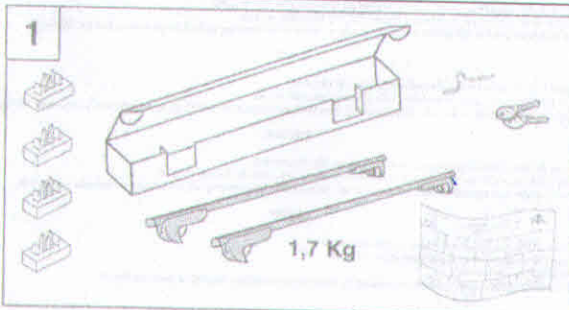
LASTEHOLDER

MAXI*



Seion prescription constructeur sans excéder 100 kgs
According to the vehicle manufacturer's instructions, but not exceeding 100 kg.
Gem. Herstelleranweisung max. bis 100 kg belastbar.
Segun la prescripción del constructor sin sobrepasar 100 kg.
Secondo indicazioni del costruttore senza superare i 100 kg.
Volgens voorschriften van de fabrikant zonder de 100 kg te overschrijden.
Segundo as instruções do construtor sem exceder os 100 kg.
I følge fabrikantens forskrifter, uten å overstige 100 kg.
I henhold til fabrikantens anvisninger, dog ikke over 100 kg.
Valmistajan ohjeiden mukaisesti, 100 kiloa ylittämättä.
Enligt tillverkarens föreskrifter, utan att överskrida 100 kg.

REF. F1870001-2
24/03/98 Ind. A
BOSAL PAGE 1/2



SECURITE

- Les vis de fixation doivent être impérativement resserrés, les sangles d'arrimage vérifiées, après quelques kms de roulage.
 - L'arrimage des bagages avec des liens élastiques (sandow, tendeurs, etc...) est interdit, sangles conseillées.
 - Tenir compte du nouveau comportement du véhicule (vent latéral, virage et freinage) lorsque les barres sont chargées.
 - Planches à voile et cargos longs: réduire la vitesse, 90 km/heure conseillé.
 - Pour économie d'énergie, les barres seront enlevées s'elles ne sont pas utilisées.
- Le non respect de cette notice d'utilisation dégage la responsabilité de BOSAL.

SAFETY

- It is essential to tighten the mounting screws and the lashing straps after covering a few kilometers.
 - It is forbidden to use elastic lashings (bungee cord, etc). We recommend webbing straps.
 - Bear in mind the effect on the handling of your vehicle when the bars are loaded (side wind stability, cornering and braking).
 - When carrying sailboards and other long loads do not exceed 90 km/h.
 - Remove the bars when they are not being used, to save on fuel consumption.
- Bosal accepts no responsibility if these instructions are not followed.

SICHERHEIT

- Die Befestigungsschrauben müssen nach einigen Kilometern unbedingt nachgezogen u. die Spannbänder überprüft werden.
 - Das Festzurren von Gepäckstücken mit Elastikbändern (Sandow, Gummispannmittel usw...) ist untersagt - empfohlen sind Gurtbänder.
 - Im getadelten Zustand verändertes Fahrzeugverhalten berücksichtigen (Seitenwind, Kurvenfahrt u. Bremsverhalten).
 - Surfbretter u. längere Lasten: Geschwindigkeit reduzieren, empfohlene Höchstgeschwindigkeit: 90 km/h.
 - Kraftstoffersparung bei Nichtbenutzung, Gepäckprofile abnehmen
- Die Nichtbeachtung dieser Anleitung stellt die BOSAL von jeglichem Haftungsanspruch frei

SEGURIDAD

- Los tornillos de fijación deben ser apretados imparitivamente y se verificarán los correas de sujeción después de haber rodado algunas kilómetros.
 - Se prohíbe la sujeción del equipoje con ataduras elásticas (pulpas, tendores, etc.). Se recomienda la utilización de correas.
 - Tener en cuenta el nuevo comportamiento del vehículo (viento lateral, curvas y frenado) cuando las barras están cargadas.
 - Si se transportan tablas de vela y cargos largos, se aconseja reducir la velocidad a 90 km/h.
 - Para economizar energía, las barras deberán retirarse si no se utilizan.
- BOSAL no se responsabiliza en caso de incumplimiento de estas instrucciones de utilización.

SICUREZZA

- Le viti di fissaggio devono essere obbligatoriamente ristrette e le cinghie di sistemazione verificate dopo alcuni chilometri di strada.
 - E' vietata la sistemazione dei bagagli con lacci elastici (sandow, tenditori, ecc.): si consigliano cinghie.
 - Tenete conto del nuovo comportamento del veicolo (vento laterale, curve e frenate), quando le barre sono cariche.
 - Togliere le barre quando non utilizzate per risparmiare energia.
- Il non rispetto di queste istruzioni annulla ogni responsabilità della BOSAL.

VEILIGHEID

- Het vastzetten van de bagage met elastische binders (snellinder, spin, enz...) is verboden; gebruik van riemen is aangeraaden.
 - Houdt rekening met het gewijzigde rijgedrag van uw wagen (zijwind, bochten, remmen), wanneer de dragers zijn beladen.
 - Surfplanken en andere lange voorwerpen: snelheid beperken, 90 km/uur aanbevelen.
 - Om energie te sparen, kunt u de dragers het beste verwijderen wanneer u ze niet gebruikt.
- Het niet naleven van deze gebruiksaanwijzingen onttrekt BOSAL van elke aansprakelijkheid

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

PORTUGUES

NORSK

DANSK

SVENSKA

SUOMI

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

SEGURANÇA

- Depois de ter percorrido alguns quilómetros, os parafusos de fixação devem ser obrigatoriamente apertados e as correias de amarração verificadas.
 - A amarração dos bagagens com elásticos (sandow, esticadores, etc...) é proibida; aconselhamos as correias.
 - Tamar em consideração o novo comportamento da viatura (vento lateral, curvas e travagem), quando as barras estão carregadas.
 - Windsurfs e cargos compridos: reduzir a velocidade, 90 Km/hora aconselhados.
 - Para economizar energia, devem-se retirar as barras quando não foram utilizadas.
- não respeito destas instruções de utilização liberto BOSAL de qualquer responsabilidade.

SIKKERHET

- Etter at bøyterne er fastmontert og bilen har kjørt i noen kilometer, skal festeskruene strammes og festemønstrene kontrolleres.
 - Bagasje må ikke festes ved hjelp av elastiske anordninger (strikker, gummikabler, osv.). Det anbefales å bruke remmer.
 - Vær oppmerksom på at bilens kjøreegenskaper endres når takbøyterne er lastet (sidevind, sving og bremsing).
 - Ved transport av windsurfbrett og andre lange gjenstander: senk hastigheten og kjørl helst ikke i over 90 km/t.
 - For bruksøkonomi av bilen, demonter takbøyterne når de ikke lenger er i bruk.
- BOSAL frasier seg ethvert ansvar dersom disse bruksinstruksjonene ikke blir overholdt.

SIKKERHED

- Fastspændingskruerne skal nødvendigvis efterspændes og fastspændingsgjørdene kontrolleres efter nogle kilometere kørsel.
 - Det er forbudt at fastgøre bagagen med elastiske enheder (gummiliv, remstrammere, osv.). Det anbefales at benytte gjorde.
 - Vær opmærksom på og tag højde for, at bilen reagerer anderledes (ved sidevind, i sving og ved brmsning), når tagbagagebæreren er lastet.
 - Ved kørsel med surfbræt eller andre lange genstande på taget, skal køretøjs hastighed nedsættes. Det anbefales ikke at overstige 90 km/t.
 - Kør ikke mod tagbagagebæreren på bilen, når det ikke er nødvendigt for ved spores der energi.
- Ved manglende overholdelse af nærværende betjeningsvejledning, fratægges BOSAL sig ethvert ansvar

SÄKERHET

- Fästskruvama måste nödvändigtvis dras åt och remmarna för fastsurrning granskas efter några kilometers körning.
 - Fastsurrning av bagage med t.ex. gummistoppar eller linsträckare är inte tillåtet: användning av remmar rekommenderas.
 - Ta hänsyn till bilens nya uppträdande (vid sidovind, kurvor och bromsning) när hållarna har lastats.
 - Surfingbrädor och långa laster: minska hastigheten, 90 km/t rekommenderas.
 - För att spara på bränsle skall lasthållaren tas bort när den inte används.
- BOSAL fransäger sig allt ansvar, om denna bruksanvisning inte efterföljs.

TURVAOHJEET

- Kiinnitysruuvit on ehdottomasti kiristettävä ja kiinnityshihnojen sijainti tarkistettava muutaman ajokilometrin jälkeen.
 - Kuittimien käyttö matkavarain kiinnitykseen on kielletty. Suositeltuina kiinnityshihnoja.
 - Ota huomioon ajoneuvon käyttäytyminen lastatuna (sivutuuli, mutkat, jarrutus jne.).
 - Laitelautojen yms. tavaran kuljetus: aja alhaisella nopeudella - 90 km/h.
 - Polttoaineen kulutus kasvaa kun kiinnitystangot ovat asennettuina, joten käytä niitä vain tarvittaessa.
- BOSAL on vastuusta vapaa, jos näitä ohjeita ei noudateta.

GARANTIE

La durée de la garantie est d'un an à compter de la date d'achat (date de la facturation ou du ticket de caisse). La garantie s'étend à toutes les pièces (ressources défectueuses par leur remplacement et envoi gratuit. La garantie ne couvre pas les détériorations de pièces occasionnelles par le non respect de la notice de montage et d'utilisation des barres de toit.

Warranty

The warranty lasts for one year from the date of purchase (on the invoice or bill receipt). The warranty covers the replacement and free dispatch of any parts accepted as faulty. The warranty does not cover damage caused to parts by failure to follow the instructions for fitting and use of roof rails.

GARANTIE

Garanzzeitraum: 1 Jahr ab Kaufdatum (Rechnungs- oder Kassenzettel-Datum). Die Garantie erstreckt sich auf die kostenlose Ersatzlieferung mangelhafter Austauschteile. Durch die Nichtbeachtung vorliegender Montageanleitung u. eine unsachgemäße Verwendung der Grundartikel resultierende Schäden an Teilen sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

GARANTIA

La duración de la garantía es de un año a partir de la fecha de compra (fecha de facturación o de ticket de caja). La garantía cubre todas las piezas reconocidas defectuosas, mediante su sustitución y envío gratuito. La garantía no cubre los deterioros de piezas ocasionados por el incumplimiento de las instrucciones de montaje y de utilización de las barras de techo.

GARANTIA

La durata della garanzia è di un anno a partire dalla data di acquisto (data fattura o scontrino). La garanzia è valida per tutti i pezzi riconosciuti difettosi che verranno sostituiti con invio gratuito. La garanzia non si applica per i deteriorazioni dei pezzi occasionali dal non rispetto delle istruzioni per il montaggio e per l'utilizzo della barre da tetto.

GARANTIE

U heeft een jaar garantie vanaf de koopdatum (datum van de rekening of van de kassabon). De garantie is van toepassing op alle defecte onderdelen, waarna deze gratis zullen worden vervoerd en toegezonden. De garantie dekt geen beschadiging van onderdelen die zijn veroorzaakt door het niet in acht nemen van de montage- en gebruikshandleiding van de dragers.

GARANTIA

A duração da garantia é de um ano a partir da data de compra (data da factura ou do ticket de caixa). A garantia abrange todas as peças reconhecidas defeituosas, através da respectiva substituição e transporte gratuito. A garantia não cobre as deteriorações de peças ocasionadas pelo não respeito das instruções de montagem e de utilização das barras de tejadillo.

GARANTI

Garantien gjelder ett år fra kjøpsdatoen (dato som står oppført på fakturaen eller kassabonnet). Garantien dekker alle deler som bekjennes defekte gratis utskifting og frakt medlems. Garantien dekker ikke deler som har blitt defekte på grunn av at instruksjonene for montering og bruk av takbøyterne ikke har blitt fulgt.

GARANTI

Garantens gælder i et år fra købsdatoen (fakturatato eller dato på kassabon). Garantien dækker erstatning samt gratis forsendelse af alle dele som erkendes defekte. Garantien dækker ikke beskadigelser af dele, som er forårsaget af manglende overholdelse af monterings- og betjeningsvejledningen for tagbagagebæreren.

GARANTI

Garantien gäller ett år från köpsdagen (datum på faktura eller kassabonnet). Garantien gäller alla delar som erkänns vara defekta och innebär ersättning och gratis förändelse av delar. Garantien täcker inte skador som uppstått på delar på grund av att instruktionerna för montering och användning av lasthållarna inte följts.

TAKUURHOTO

Myyntivahvuks on voimassa 12 kuukauden ajan ostopäivästä alkaen. Takuu on voimassa kun osat on esitetty alkuperäisen lausun kuitilla. Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei korvaa vahinkoja jotka ovat aiheutuneet virheellisesti tai käyttöohjejen vastaisesti käytystä ja asennuksesta.

